

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited
5 December 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия**Второй комитет**

Пункт 54(а) повестки дня

Устойчивое развитие: осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию

Австрия, Азербайджан, Албания, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Науру, Непал, Нидерланды, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Уганда, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Эфиопия и Япония: пересмотренный проект резолюции

Использование сельскохозяйственных технологий в целях развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/218 от 23 декабря 2003 года, 59/227 от 22 декабря 2004 года, 60/193 от 22 декабря 2005 года и 61/195 от 20 декабря 2006 года,

ссылаясь также на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹, Повестку дня на XXI век², Программу действий по даль-

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

² Там же, приложение II.



нейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁴ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁵, а также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития⁶,

вновь подтверждая приверженность осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, включая реализацию увязанных с конкретными сроками целей и задач, и достижению других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

вновь подтверждая также изложенные в пункте 19 Декларации тысячелетия⁷ цели сокращения вдвое к 2015 году масштабов нищеты и голода,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁸,

ссылаясь также на свою резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года,

отмечая ведущуюся Комиссией по устойчивому развитию работу по подготовке к ее следующему двухгодичному циклу, в ходе которого основное внимание будет уделяться тематическому блоку вопросов, касающихся сельского хозяйства, развития сельских районов, земельных ресурсов, засухи, опустынивания и Африки,

будучи озабочена наблюдаемыми до настоящего времени относительно медленными темпами продвижения к достижению вышеупомянутых целей, особенно целевого показателя и целей в области борьбы с голодом, и признавая необходимость того, чтобы международное сообщество удвоило усилия, прилагаемые им в попытке достичь согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе сформулированные в Декларации тысячелетия,

учитывая растущую необходимость внедрения новшеств в сельском хозяйстве и производстве продовольствия в целях приспособления, в частности, к изменению климата, урбанизации и глобализации,

сознавая, что технологические методы для содействия достижению этих целей должны быть приемлемыми и доступными для малоимущих и приносить им пользу, с учетом соответствующих международно-правовых документов и согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

³ Резолюция S-19/2, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

⁶ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁷ См. резолюцию 55/2.

⁸ См. резолюцию 60/1.

признавая, что надлежащие, доступные по цене и приемлемые сельскохозяйственные технологии могут играть важную роль в оказании государствам помощи в смягчении остроты проблемы нищеты и искоренении голода,

1. *призывает* государства-члены, особенно те из них, которые в состоянии сделать это, и соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций прилагать более активные усилия для содействия разработке в развивающихся странах и передаче им надлежащих технологий на справедливых, транспарентных и взаимовыгодных условиях, а также поддерживать национальные усилия, способствующие расширению эффективного использования местных «ноу-хау» и технологий, и содействовать развитию сельскохозяйственных научных исследований и сельскохозяйственных технологий, с тем чтобы обеспечить малоимущему населению сельских районов возможность повышать продуктивность сельского хозяйства и укреплять продовольственную безопасность;

2. *подчеркивает* необходимость того, чтобы государства-члены делали свои знания и «ноу-хау» в области сельскохозяйственных технологий и системы внедрения сельскохозяйственных новшеств более доступными, в частности для малоимущих, при соблюдении надлежащих условий;

3. *с удовлетворением отмечает* вклад инициативы Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций «Технологии для сельского хозяйства»;

4. *настоятельно призывает* соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций поддерживать усилия государств-членов, в частности развивающихся стран, направленные на получение максимальных выгод от новых знаний в области сельскохозяйственных технологий и научных исследований и разработок сельскохозяйственных новшеств, в интересах достижения соответствующих целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности целей, связанных с искоренением нищеты и голода;

5. *призывает* государственные и частные учреждения продолжать выводить улучшенные сорта сельскохозяйственных культур, которые подходят для различных регионов, особенно регионов, испытывающих негативное воздействие экологических факторов, в том числе изменения климата, причем выводить и возделывать эти сорта на устойчивой основе, и призывает также все заинтересованные стороны и впредь прилагать усилия для обеспечения того, чтобы улучшенные сорта сельскохозяйственных культур распространялись среди малоземельных крестьян и были доступными им по ценам с соблюдением национальных законодательных актов и соответствующих международных соглашений;

6. *подчеркивает* важность поддержки научных исследований в области сельского хозяйства и призывает обеспечивать постоянную поддержку системы международных исследований в области сельского хозяйства, в том числе международных центров сельскохозяйственных исследований Консультативной группы по международным исследованиям в области сельского хозяйства, а также других соответствующих международных организаций;

7. *признает* важную роль соответствующих учреждений, обеспечивающих эффективные механизмы для организации работы государствен-

ных/частных служб сельскохозяйственной пропаганды, а также для оказания консультационных, финансовых и рыночных услуг крестьянам, в частности малоземельным крестьянам, с тем чтобы они могли воспользоваться новыми знаниями, системами внедрения сельскохозяйственных новшеств и усовершенствованными технологиями и их преимуществами;

8. *предлагает* государствам-членам, особенно тем из них, которые в состоянии сделать это, и соответствующим региональным и международным организациям выделять финансовые и технические ресурсы на поддержку разработки эффективных, продуктивных и экологически безопасных технологий ведения устойчивого сельского хозяйства в развивающихся странах;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.
